

## **EINLEITUNG**

Lesen Sie vor dem Gebrauch des Gerätes die Anweisungen der Bedienungsanleitung aufmerksam durch. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu Verletzungen oder Geräteschäden führen.

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch die Nichtbeachtung dieser Anweisungen verursacht werden.

## **SICHERHEIT**

### **Symbole in dieser Betriebsanleitung**

Die wichtigen Hinweise sind mit den nachstehenden Symbolen versehen. Diese Hinweise müssen unbedingt beachtet werden. Die nicht korrekte Beachtung der aufgeführten Anweisungen können Stromschläge, schwere Verletzungen, Verbrennungen, Brände, oder Schäden am Gerät verursachen.



#### **Gefahr!**

Die Nichtbeachtung führt bzw. kann zu lebensgefährlichen Verletzungen durch elektrischen Schlag führen.



#### **Achtung!**

Die Nichtbeachtung führt bzw. kann zu Verletzungen oder Geräteschäden führen.



#### **Anmerkung:**

Dieses Symbol weist auf Ratschläge und wichtige Informationen für den Benutzer hin.

## **GRUNDLEGENDE**

## **SICHERHEITSHINWEISE**



#### **Achtung!**

- Das Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten Kenntnissen hinsichtlich seiner Handhabung bzw. einer Beeinträchtigung der Sinnesorgane verwendet werden, es sei denn, sie werden von einer Person überwacht, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, oder im sicheren Gebrauch des Gerätes geschult.
- Kinder müssen überwacht werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.

## **NUR FÜR EUROPÄISCHE MÄRKTE:**

- Dieses Gerät kann von Kindern ab acht Jahren und von Personen mit beeinträchtigten, körperlichen oder geistigen Fähigkeiten bzw. eingeschränkter Wahrnehmung oder ohne Erfahrung und Kenntnisse verwendet werden. Bedingung ist hierbei ihre Beaufsichtigung und Anleitung hinsichtlich der sicheren Handhabung des Geräts und das Bewusstsein der damit verbundenen Risiken. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigungs- und Wartungseingriffe von Seiten des Bedieners dürfen nicht von Kindern unter acht Jahren oder von Kindern ab acht Jahren ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden. Halten Sie das Gerät und das Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter acht Jahren.



#### **Gefahr!**

Da das Gerät über Strom in Betrieb gesetzt wird, können elektrische Stromschläge nicht ausgeschlossen werden.

Halten Sie sich daher an die folgenden Sicherheitsanweisungen:

- Bei Beschädigung des Netzkabels ist dieses ausschließlich durch den Hersteller selbst oder durch seinen technischen Kundendienst auszuwechseln, um jedes Risiko auszuschließen.
- Das Gerät nicht mit nassen Händen oder Füßen berühren.
- Den Netzstecker nicht mit nassen Händen berühren.
- Sicherstellen, dass die verwendete Steckdose stets einwandfrei zugänglich ist, da Sie nur so im Bedarfsfall den Netzstecker trennen können.
- Zum Trennen des Netzsteckers von der Steckdose direkt am Stecker selbst ziehen. Niemals am Kabel ziehen, weil es sonst beschädigt werden könnte.
- Um das Gerät vollkommen außer Spannung zu setzen, den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

- Versuchen Sie nicht, eventuelle Defekte am Gerät zu reparieren.  
Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Netzstecker und wenden Sie sich an den technischen Kundendienst.
- Zum Verstellen des Gerätes nicht am Netzanschlusskabel ziehen.
- Eingriffe oder Änderungen, welche die Betriebseigenschaften des Gerätes verändern, sind gefährlich.
- Vermeiden Sie den Gebrauch von Verlängerungskabeln für das Netzanschlusskabel.
- Das Gerät ist entsprechend den einschlägigen nationalen Installationsvorschriften zu installieren.
- Das Gerät muss an eine effizient geerdete Anlage angeschlossen werden. Lassen Sie Ihre elektrische Anlage von einem Fachmann überprüfen.

### **Achtung!**

- Versichern Sie sich nach Entfernung der Verpackung, dass das Gerät unversehrt ist und dass alle Teile vorhanden sind.
- Das Verpackungsmaterial (Plastiktüten, Schaumpolystyrol) ist außer Reichweite von Kindern aufzubewahren.
- Benutzen Sie das Gerät auf einer geraden Oberfläche.
- Benutzen Sie das Gerät nicht bei sichtbaren Beschädigungen. Wenden Sie sich an den technischen Kundendienst.

### **Probleme und Reparaturen**

Bei Auftreten von Betriebsstörungen versuchen Sie bitte zuerst, diese durch Befolgen der auf Seite 23 im Kapitel "PROBLEMLÖSUNG" aufgeführten Anweisungen zu beheben.

Für eventuelle Reparaturen wenden Sie sich bitte immer ausschließlich an die vom Hersteller autorisierten technischen Kundendienststellen. Verlangen Sie stets die Verwendung von Original-Ersatzteilen. Die von Nichtfachkräften vorgenommenen Reparaturen können gefährlich sein und führen zum Erlöschen jeglicher Garantieansprüche.

### **Bestimmungsgemäßer Gebrauch**

Dieses Gerät ist ausschließlich für den Gebrauch im Haushalt bestimmt.

Verwenden Sie das Gerät ausschließlich gemäß der in dieser Bedienungsanleitungen enthaltenen Anweisungen. Diese Anleitungen können natürlich nicht alle womöglich eintretenden Umstände und Situationen berücksichtigen. Gehen Sie daher bei der Installation, dem Betrieb und der Aufbewahrung von Elektrogeräten stets vernunftgemäß und umsichtig vor.

### **Allgemeine Hinweise**

- Das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen oder in Räumen aufstellen, deren Luft Gas, Öl oder Schwefel enthält.
- Das Gerät nicht auf geneigten Oberflächen verwenden.
- Das Gerät muss mit einem Abstand von mindestens 50 cm von entflammaren Stoffen, (Alkohol, usw.) oder von unter Druck stehenden Behältern (z.B. Sprühflaschen) aufgestellt werden.
- Keine schweren oder heißen Gegenstände auf dem Gerät abstellen.
- Im Fall von Transport muss das Gerät senkrecht gestellt oder auf eine Seite gekippt werden. Vor dem Transport den Kondenswassertank entleeren. Nach einem Transport des Gerätes mindestens 1 Stunde abwarten, bevor Sie es wieder einschalten.
- Das Kältemittel R 134a erfüllt die EU Verordnungen über den Umweltschutz., trotzdem darf der Kühlkreis des Gerätes auf keinen Fall perforiert werden. Am Ende seiner Lebenszeit das Gerät bei entsprechenden Sammelstellen entsorgen.

Dieses hermetisch versiegelte System enthält fluoridierte Treibhausgase.

UMWELTINFORMATIONEN: Dieses Gerät enthält fluoridierte Treibstoffgase, die im Kyoto-Protokoll aufgeführt sind. Die Wartungs- und Entsorgungsarbeiten sind ausschließlich von Fachkräften durchzuführen. (Weitere Details zu dem Kältemittel, siehe Rückseite).

- Die zur Verpackung verwendeten Materialien sind recycelbar. Sie sollten daher in den jeweiligen Containern zur getrennten Müllsammlung entsorgt werden.
- Das Gerät nicht im Freien verwenden.
- Lufteintritt und Luftaustritt am Gerät müssen frei bleiben.
- Das Gerät nicht in als Waschküche dienenden Räumen verwenden.

### **Elektrischer Anschluss**

Nach einem Transport des Geräts mindestens eine Stunde abwarten, bevor Sie es wieder einschalten.

Vor dem Anschluss des Netzsteckers an die Steckdose ist zu überprüfen, dass:

- die Netzspannung mit der auf dem Typenschild angegebenen Betriebsspannung übereinstimmt.
- die Steckdose und die Versorgungsleitung gemäß der erforderlichen Stromlast bemessen sind.
- die Steckdose für den Gerätestecker geeignet ist, andernfalls lassen Sie diesen durch qualifiziertes Fachpersonal auswechseln.
- die Steckdose vorschriftsmäßig geerdet ist.

## Bedienungsanleitung

Lesen Sie vor dem Gebrauch des Gerätes die Anweisungen der Bedienungsanleitung aufmerksam durch.

- Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig auf. Falls Sie dieses Gerät an andere Personen abtreten sollten, übergeben Sie ihnen auch diese Bedienungsanleitung.
- Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu Verletzungen oder Geräteschäden führen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch die Nichtbeachtung dieser Anweisungen verursacht werden.
- Bewahren Sie das Verzeichnis der Kundendienstzentren sorgfältig auf, und suchen Sie das in Ihrer Nähe gelegene Kundendienstzentrum heraus..

## INSTALLATION

Stellen Sie das Gerät in dem Raum auf, der entfeuchtet werden soll.

Es ist grundlegend, dass das Gerät auf einer ebenen Oberfläche aufgestellt und dass der Luftdurchfluss in den Gittern nicht behindert wird (A4) (A6).

Zur Gewährleistung der Belüftung sollte auf der Rückseite des Gerätes ein Freiraum von etwa 50 cm gelassen werden.

Der Abfluss des Kondenswassers kann auf zwei Arten erfolgen:

### a) Abfluss in den Tank

Das Kondenswasser kann direkt im Tank gesammelt werden.

Der Tank kann einfach herausgenommen werden (Abb. 1).

Versichern Sie sich, dass der Gummistopfen korrekt in die Abflussöffnung auf der Rückseite des Geräts eingesetzt ist, so dass Wasserverlust vermieden wird (Abb.2) .

### b) Dauerabfluss nach außen

Wenn Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum betreiben wollen und Sie den Tank nicht regelmäßig entleeren können, empfiehlt sich die Verwendung des Dauerabflusses.

- 1) Den Gummistopfen von der Abflussöffnung entfernen (Abb. 2).
- 2) Den Schlauch in die Abflussöffnung, wie in Abbildung 3 dargestellt, stecken.
- 3) Der Schlauch darf nie höher als die Abflussöffnung sein. Andernfalls fließt das Wasser nicht aus dem Tank (Abb. 4). Sicherstellen, dass der Schlauch nicht geknickt ist.

## BESCHREIBUNG (S. 2-3)

### Beschreibung des Geräts (S. 2 - A)

- A1. Bedienfeld
- A2. Kondenswasser-Sammeltank
- A3. Tragegriff
- A4. Lufteinlassgitter
- A5. Luftfilter

A6. Luftauslassgitter

A7. Kondenswasser -Abflussschlauch ( circa 1 m)

## Beschreibung des Bedienfelds





(S. 3 - B)



B1. Hygrostat-Knopf

B2. Kontrolllampe Betrieb

B3. Kontrolllampe Tank voll/ Tank fehlt


## BETRIEBSART ENTFEUCHTEN

- Das Gerät an eine Steckdose anschließen.
- Kontrollieren, dass die Kontrolllampe " Tank voll/Tank fehlt" (B3) () ausgeschaltet ist, andernfalls den Tank korrekt einsetzen bzw. entleeren.
- Der Hygrostat-Knopf erlaubt, den Feuchtigkeitsgrad je nach eigenem Bedarf (  /  /  und Zwischenwerte) einzustellen.

Durch Positionieren des Knopfs auf (  ). saugt der Luftentfeuchter wenig Feuchtigkeit aus der Umgebung auf; auf Pos. (  ), entnimmt das Gerät stattdessen viel Feuchtigkeit aus der Umgebung.

Zur Entfeuchtung ist es ausreichend, den Hygrostat auf eine der verfügbaren Positionen einzustellen.

### Modalität (Funktion "dry")

Falls man hohe Mengen an Feuchtigkeit aufzunehmen wünscht (z.B. Trocknung von Wäsche), wird der Betrieb des Geräts mit der maximalen Leistung durch Drehen des Hygrostat-Knopfs auf die Position () empfohlen. In dieser Modalität arbeitet der Luftentfeuchter kontinuierlich, unabhängig vom Feuchtigkeitsniveau der Umgebung.

Folgend werden die vier einstellbaren Feuchtigkeitsstufen dargestellt:

 Raumfeuchtigkeit ca. 75%

 Raumfeuchtigkeit ca. 50%

 Raumfeuchtigkeit ca. 25%

 Dauerbetrieb

### Anmerkung:

- Wenn die Luftfeuchtigkeit im Raum höher ist als die eingestellte Luftfeuchtigkeit, beginnt das Gerät mit der Entfeuchtung und hört erst bei Erreichen des eingestellten Werts der Luftfeuchtigkeit auf.

## DIE KONTROLLAMPEN

### **Kontrollampe Tank voll/ Tank fehlt** (Tank control system)

Dieser Luftentfeuchter ist mit einer speziellen Vorrichtung ausgerüstet, die den einwandfreien Betrieb des Geräts überwacht. Eine Kontrolllampe am Bedienfeld schaltet sich ein, um dem Benutzer zu melden, dass:

1. der Tank voll ist:

**den Tank entleeren**

2. der Tank fehlt:

**den Tank wieder einsetzen**

3. der Tank falsch positioniert ist:

**den Tank richtig positionieren**

4. bei permanentem Wasserablauf:


der Schlauch ist verstopft oder muss einen Höhenunterschied überwinden (das Wasser läuft weiter in den Tank ab)

Prüfen Sie die korrekte Anbringung des Schlauchs, wie im Kapitel "INSTALLATION" b) Dauerabfluss nach außen angegeben.

**die Verstopfung entfernen.**

Sobald die Ursache beseitigt und der Tank entleert ist, schaltet sich die Kontrolllampe aus und das Gerät nimmt den Betrieb erneut auf.

### **Kontrollampe Betrieb**

Die Kontrolllampe **B2** (  ) leuchtet auf, wenn der Hygrostat-Knopf betätigt wird und bleibt während des Normalbetriebs des Geräts immer eingeschaltet.

### **Anmerkung:**

- **Das Gerät verfügt über eine Schutzvorrichtung (Wartezeit 3 Minuten), die den Verdichter vor zu häufigem Ein und Abschalten schützt.**

## REINIGUNG UND WARTUNG

Vor jedem Reinigungs- und Wartungseingriff stets den Stecker aus der Netzsteckdose ziehen. Aus Sicherheitsgründen darf der Luftentfeuchter auf keinen Fall mit einem Wasserstrahl gereinigt werden.

### **Reinigung des Gehäuses**

- Mit einem leicht angefeuchteten Tuch reinigen und mit einem trockenen Tuch nachreiben.
- Zur Reinigung kein Benzin, Alkohol oder keine anderen Lösungsmittel verwenden.
- Keine Insektizide oder ähnliche Stoffe auf das Gerät sprühen, weil sonst die Kunststoffteile beschädigt werden könnten.

### **Reinigung des Luftfilters**

Ein verschmutzter Filter behindert die Luftzirkulation und verringert die Leistungsfähigkeit des Luftentfeuchters. Aus diesem Grund

ist der Filter regelmäßig zu reinigen. Die Häufigkeit dieser Reinigung richtet sich nach dem Raum und der Betriebsdauer. Bei häufigem Dauerbetrieb sollte der Filter jede Woche gereinigt werden.

- Um den Luftfilter zu entfernen, nachdem man den Griff (A3) in vertikale Position erhoben hat (siehe Abb. 5), das Gitter (A4) abnehmen, indem man es in den nahe der mit den Symbolen  /  gekennzeichneten Bereiche anhebt; dann nach außen ziehen, um es auszuhaken (siehe Abb. 5). An diesem Punkt den Filter entfernen, indem man ihn nach außen aus der entsprechenden vorgesehenen Klappe zieht (siehe Abb. 6).
- Den auf dem Filter sich abgelagerten Staub mit einem Staubsauger entfernen. Bei starker Verschmutzung des Filters diesen gründlich mit lauwarmem Wasser abspülen. Die Wassertemperatur darf nicht höher als 40°C sein. Nach Reinigung des Filters diesen gut trocknen lassen, bevor Sie ihn wieder in das Gerät einsetzen.
- Den Luftfilter (A5) erneut positionieren, indem man zuerst den unteren Teil des Filters in die entsprechenden Halterungen einsetzt und sich dabei versichert, dass die Aufschrift "UP" nach dem oberen Teil des Gitters zeigt (siehe Abb. 7), dann den Filter leicht biegen und den oberen Teil in die vorgesehenen Halterungen einsetzen (siehe Abb. 7).

### **Bei längeren Betriebspausen**

- Zuerst den Stecker aus der Netzsteckdose ziehen und dann den Tank entleeren.
- Den Filter reinigen und wieder einsetzen.
- Zum Schutz gegen Staub das Gerät mit einem Plastiksack abdecken.

## ENTSORGUNG



Das Gerät darf nicht über den Hausmüll entsorgt werden, sondern muss zum Recycling an einer offiziellen Sammelstelle abgegeben werden.

## TECHNISCHE DATEN

Versorgungsspannung	Siehe Typenschild
	Eigenschaften
Maximale Leistungsaufnahme	"
Abtauvorrichtung	1
Gebälsestufen	1
Luftfilter	Ja
Abmessungen HxBxT	493x310x188 mm
Fassungsvermögen Tank	2 Liter
<b>Betriebsgrenzen:</b>	
Temperatur	2°C-30°C
Relative Feuchtigkeit	30-90%

## PROBLEMLÖSUNG

Kontrollieren Sie die folgenden Punkte, bevor Sie sich an ein in Ihrer Nähe befindliches autorisiertes Kundendienstzentrum wenden.

PROBLEME	URSACHEN	ABHILFE
Das Gerät arbeitet im Entfeuchtungsbetrieb, entfeuchtet aber nicht.	<p>Der Filter ist verstopft.</p> <p>Die Temperatur oder die Feuchtigkeit im Raum sind zu niedrig.</p> <p>Der Raum ist zu groß für die Entfeuchtungsleistung des Gerätes oder es befinden sich zu viele Feuchtigkeitsquellen im Raum (Töpfe mit kochendem Wasser, usw.).</p> <p>Der eingestellte Feuchtigkeitswert ist zu hoch..</p>	<p>Filter reinigen.</p> <p>Unter bestimmten Bedingungen ist es normal, dass das Gerät nicht entfeuchtet. Kontrollieren Sie die Betriebsgrenzen des Geräts im Kapitel "TECHNISCHE DATEN". In einigen Fällen ist es empfehlenswert, den zu entfeuchtenden Raum zu heizen.</p> <p>Den eingestellten Feuchtigkeitswert erniedrigen.</p>
Das Gerät setzt sich erst 3 Minuten nach dem Einschalten in Betrieb.	Die Sicherheitsvorrichtung des Gerätes hat korrekt angesprochen.	3 Minuten abwarten.
Das Gerät funktioniert nicht	<p>Der Netzstecker ist nicht angeschlossen</p> <p>Es fehlt der Strom</p> <p>Das Gerät ist auf einem hohen Feuchtigkeitsniveau eingestellt</p> <p>Der Tank ist voll</p> <p>Die Position des Tank ist nicht korrekt.</p>	<p>Führen Sie den Netzstecker in die Steckdose ein</p> <p>Überprüfen Sie die Versorgung</p> <p>Stellen Sie das Gerät auf ein niedrigeres Feuchtigkeitsniveau ein</p> <p>Tank leeren</p> <p>Positionieren Sie den Tank ordnungsgemäß, indem Sie ihn vorsichtig einführen</p>